

Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Revzija: 14.09.2022

Broj materijalima: BO5002825

Stranica 1 od 9

ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću
1.1. Identifikacijska oznaka proizvoda

ACECUT 5503 cutting fluid

Dodane trgovačko ime

 BO 50028051, 1 l
 BO 5002805, 5 l
 BO 5002825, 30 l
 BO 5002835, 200 l

UFI: D4SG-M0YP-A00J-AP5H

1.2. Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju
Uporaba tvari/smjese

rezna tekućina

1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke:	BOHLE AG	
Adresa ulice:	Dieselstr. 10	
Grad:	42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Telefaks: +49 2129 5568-282
e-mail:	info@bohle.de	
Osoba za kontakt:	Dr. Martin Schade	Telefon: +49 2129 5568-300
e-mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Odgovorni odjel:	Chemie	

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja: Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti
2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese
Uredba (EZ) br. 1272/2008

Kategorije opasnosti:
 Opasnost od aspiracije: Aspir. toks. 1
 Opasno za vodeni okoliš: Kron. toks. vod. okol. 3
 Oznaka upozorenja:
 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
 Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

2.2. Elementi označivanja
Uredba (EZ) br. 1272/2008
Opasne tvari koje se moraju navesti na naljepnici

Decane
 Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics
 Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics
 Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, <2% aromatics

Oznaka opasnosti: Opasnost

Piktogrami:

Oznake upozorenja

H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Revzija: 14.09.2022

Broj materijalima: BO5002825

Stranica 2 od 9

H412 Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

Oznake obavijesti

P273 Izbjegavati ispuštanje u okoliš.
 P280 Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice/zaštitu sluha.
 P331 NE izazivati povraćanje.
 P301+P310 AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika.
 P405 Skladištiti pod ključem.
 P501 Odložiti sadržaj/spremnik na mjesto zbrinjavanja specijalnog otpada.

Izvanredno označivanje naljepnicom posebnih preparata

EUH066 Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.
 EUH208 Sadrži (R)-p-mentha-1,8-diene, d-limonene. Može izazvati alergijsku reakciju.

ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima
3.2. Smjese
Kemijska svojstva

Ugljikovodici

Opasni sastojci

CAS-br.	Ime	Udio
	EC-br. Indeksni-br. REACH-br.	
	Razvrstavanje (Uredba (EZ) br. 1272/2008)	
64742-47-8	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics	< 50 %
	926-141-6 01-2119456620-43	
	Asp. Tox. 1; H304	
1174522-15-6	Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics	< 25 %
	927-285-2 01-2119480162-45	
	Asp. Tox. 1; H304 EUH066	
	Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, <2% aromatics	< 25 %
	920-901-0 01-2119456810-40	
	Asp. Tox. 1; H304 EUH066	
124-18-5	Decane	< 15 %
	204-686-4 01-2119474199-26	
	Flam. Liq. 3, Asp. Tox. 1; H226 H304 EUH066	
5131-66-8	3-butoxypropan-2-ol, propylene glycol monobutyl ether	< 10 %
	225-878-4 603-052-00-8 01-2119475527-28	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319	
5989-27-5	(R)-p-mentha-1,8-diene, d-limonene	< 1 %
	227-813-5 601-029-00-7 01-2119529223-47	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H226 H315 H317 H400 H410	

Doslovno značenje H i EUH oznaka: vidi odjeljak 16.

Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Revzija: 14.09.2022

Broj materijalima: BO5002825

Stranica 3 od 9

Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i procijenjene vrijednosti akutne toksičnosti (ATE-i)

CAS-br.	EC-br.	Ime	Udio
		Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i procijenjene vrijednosti akutne toksičnosti (ATE-i)	
64742-47-8	926-141-6	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics	< 50 %
		dermalno: LD50 = >5000 mg/kg; oralno: LD50 = >5000 mg/kg	
1174522-15-6	927-285-2	Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics	< 25 %
		udisanje: LC50 = >5000 mg/l (pare); dermalno: LD50 = >5000 mg/kg; oralno: LD50 = >5000 mg/kg	
5989-27-5	227-813-5	(R)-p-mentha-1,8-diene, d-limonene	< 1 %
		dermalno: LD50 = > 5000 mg/kg; oralno: LD50 = > 5000 mg/kg	

ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći
4.1. Opis mjera prve pomoći
Opće napomene

Osoba koja pruža prvu pomoć: paziti na samozaštitu!

Premjestiti se iz opasne zone.

Odmah skinite kontaminiranu odjeću i obuću.

Nakon udisanja

Oštećene osobe iznijeti na svjež zrak i držati u toplom i na miru.

Ukoliko simptomi potraju, zovite liječnika.

Nakon dodira s kožom

Isprati s sapunom i mnogo vode.

Ukoliko simptomi potraju, zovite liječnika.

Nakon dodira s očima

Temeljito isprati s mnogo vode. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.

Posavjetujte se s liječnikom.

Nakon gutanja

Usta temeljito isprati vodom.

NE izazivati povraćanje.

Odmah pozovite liječnika.

4.2. Navažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

@1501.B015620

4.3. Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

liječenje simptoma.

ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara
5.1. Sredstva za gašenje
Prikladna sredstva za gašenje

Ugljični dioksid (CO₂)

Prah za gašenje

pjena otporna na alkohol

Prskavi mlaz vode

Neprikladna sredstva za gašenje

veliki mlaz vode

5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

Podgrijavanje ili vatra mogu osloboditi otrovne plinove.

Ugljični dioksid, ugljični monoksid

Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Revzija: 14.09.2022

Broj materijalima: BO5002825

Stranica 4 od 9

5.3. Savjeti za gasitelje požara

- Standardni postupak za kemijske požare.
- Aparat za disanje neovisan o zraku u okolišu (izolirajući uređaj)

Dodatni savjeti

- Vodeni se raspršivač može rabiti za rashlađivanje zatvorenih spremnika.

ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja**6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja****Opće napomene**

- Koristiti osobnu zaštitnu opremu.

6.2. Mjere zaštite okoliša

- Ne dozvoliti otjecanje u površinske vode ili u kanalizaciju.
- Ne dopustiti da dopre u podlogu/tlo.
- U slučaju izlaza plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe.

6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje**Ostale informacije**

- Pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju.
- sprejiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).
- Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo).
- Skupljati u prikladnim, zatvorenim spremnicima i zbrinjavati. Zbrinjavanje sukladno službenim propisima.

6.4. Uputa na druge odjeljke

- Osobna zaštitna oprema: vidi odjeljak 8
- Zbrinjavanje: vidi odjeljak 13

ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje**7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje****Savjeti za sigurno rukovanje**

- Brinuti za adekvatnu ventilaciju i mjestimično isisavanje na kritičnim točkama.
- Da bi se izbjeglo rizike za čovjeka i okoliš pridržavati se uputa za uporabu.

Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije

- Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.
- Uobičajene mjere prevencije od požara.
- Poduzmite mjere opreza protiv statičkih oslobađanja.
- Pare mogu sa zrakom tvoriti eksplozivnu smjesu.

Savjete o općoj higijeni na radnom mjestu

- Ne smiju se udisati pare ili sprejna magla.
- Izbjegavati dodir s kožom, očima i odjećom. Odmah skinuti kontaminiranu odjeću.
- Oprati ruke prije odmora i odmah nakon rukovanja s proizvodom.
- Tijekom upotrebe ne smije se jesti ili piti. Zabranjeno pušenje.
- Držati podalje od živežnih namirnica, pića i životinjske hrane.

7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti**Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike**

- Spremnik hermetički zatvoriti i držati na hladnom dobro provjetravanom mjestu.
- Skladištiti na mjestu koje je dostupno samo ovlaštenim osobama.
- Štititi od vrućine i direktnih sunčevih zraka.

Upute o zajedničkom uskladištenju

- Nekompatibilno s oksidirajućim sredstvima.

Ostali podaci o uvjetima skladištenja

- Preporučena temperatura skladištenja: 5 - 40°C

Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Revzija: 14.09.2022

Broj materijalima: BO5002825

Stranica 5 od 9

7.3. Posebna krainja uporaba ili uporabe

rezna tekućina

ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita
8.1. Nadzorni parametri
Vrijednosti DNEL-a/DMEL-a

CAS-br.	Ime tvari	Način izloženosti	Djelovanje	Vrijednost
5131-66-8	3-butoxypropan-2-ol, propylene glycol monobutyl ether			
Zaposlenici DNEL, dugotrajno		dermalno	sistémový	44 mg/kg tjelesne mase/dan
Zaposlenici DNEL, dugotrajno		udisanje	sistémový	270,5 mg/m ³
5989-27-5	(R)-p-mentha-1,8-diene, d-limonene			
Zaposlenici DNEL, dugotrajno		udisanje	sistémový	33,3 mg/m ³
Zaposlenici DNEL, dugotrajno		dermalno	lokalno	0,222 mg/cm ²

Vrijednosti PNEC-a

CAS-br.	Ime tvari	Vrijednost
Sastavnica okoliša		
5131-66-8	3-butoxypropan-2-ol, propylene glycol monobutyl ether	
Slatka voda		0,525 mg/l
Morska voda		0,0525 mg/l
Slatkovodni sediment		2,36 mg/kg
Morski sediment		0,236 mg/kg
Tlo		0,16 mg/kg

8.2. Nadzor nad izloženošću
Odgovarajući upravljački uređaji

Brinuti za adekvatnu ventilaciju i mjestimično isisavanje na kritičnim točkama.

Osobne mjere zaštite, kao što je osobna zaštitna oprema
Zaštita očiju/lica

sigurnosne naočale s bočnim štitnicima sukladne zahtjevima EN 166

Zaštita ruku

Odabrane zaštitne rukavice trebaju biti sukladne zahtjevima direktive 89/689/EEZ i standarda EN 374 koji je izveden iz direktive.

Materijal od kojeg su izrađene rukavice: Butil-kaučuk, NBR (Nitrilni kaučuk)

Uzmite u obzir informacije proizvođača u svezi s propusnosti i vremenom prodora, te posebnim uvjetima na radnom mjestu (mehaničko opterećenje, trajanje dodira)

Zaštita tijela

Pri rukovanju kemijskim agensima obavezno nositi zaštitnu odjeću s oznakom CE koja obuhvaća i četverznamenasti kontrolni broj.

EN 13034 (tip 6 ograničena zaštita od prskanja)

Zaštita dišnog sustava

U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav. Kombinirani filtarski uređaj

Respirator s filtrom za organske pare, Preporučeni tip filtra: A-P2

Nadzor nad izloženošću okoliša

Ne dozvoliti otjecanje u površinske vode ili u kanalizaciju.

Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Revzija: 14.09.2022

Broj materijalima: BO5002825

Stranica 6 od 9

Ne dopustiti da dopre u podlogu/tlo.

U slučaju izlazenja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe.

ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva
9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Agregatno stanje:	Tekuć
Boja:	bezbojan
Miris:	nakon/prema: Ugljikovodici

Metoda
Promjena stanja

Talište/ledište:	< -20 °C
Vrelište ili početno vrelište i raspon temperatura vrenja:	> 180 °C
Plamište:	63 °C ISO 2719
Donja granica eksplozivnosti:	0,4 vol. %
Gornja granica eksplozivnosti:	7 vol. %
Temperatura samozapaljenja:	> 270 °C DIN 51794
Temperatura samozapaljenja	nije samozapaljivo
pH (Kod 5-7 °C):	
Dinamična viskoznost: (Kod 20 °C)	2 mPa·s DIN 54453
Kinematička viskoznost: (Kod 40 °C)	< 2 mm ² /s
Topljivost u vodi:	netopivo
Tlak pare: (Kod 20 °C)	<2 hPa
Gustoća (Kod 20 °C):	0,77 g/cm ³ DIN 51757

9.2. Ostale informacije
Druge sigurnosne karakteristike

Pare mogu stvoriti eksplozivne smjese s zrakom.

ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost
10.1. Reaktivnost

Kod pravilnog rukovanja i čuvanja ne pojavljuju se opasne reakcije.

10.2. Kemijska stabilnost

Mješavina je kemijski stabilna u preporučenim uvjetima za skladištenje, uporabu i temperaturu.

10.3. Mogućnost opasnih reakcija

Pare mogu sa zrakom tvoriti eksplozivnu smjesu.

10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Štititi od vrućine i direktnih sunčevih zraka.

10.5. Inkompatibilni materijali

oksidirajuća sredstva

10.6. Opasni proizvodi raspadanja

Nema opasnosti od raspadanja ukoliko se koristi po naputcima.

Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Revzija: 14.09.2022

Broj materijalima: BO5002825

Stranica 7 od 9

ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije
11.1. Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008
Akutna toksičnost

CAS-br.	Ime				
	Način izloženosti	Doza	Organizam	Izvor	Metoda
64742-47-8	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics				
	oralni	LD50 >5000 mg/kg	Štakor	OECD 401	
	dermalno	LD50 >5000 mg/kg	Kunić	OECD 402	
1174522-15-6	Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics				
	oralni	LD50 >5000 mg/kg	Štakor		
	dermalno	LD50 >5000 mg/kg	Kunić		
	udisanje (4 h) para	LC50 >5000 mg/l	Štakor		
5989-27-5	(R)-p-mentha-1,8-diene, d-limonene				
	oralni	LD50 > 5000 mg/kg	Štakor	GESTIS	
	dermalno	LD50 > 5000 mg/kg	Kunić	GESTIS	

Nadraživanje i nagrizanje

Kod osjetljivih osoba može uzrokovati nadražaj očiju.

Senzibilizirajuće djelovanje

 Sadrži: (R)-p-Mentha-1,8-dien. Ova tvar klasificirana kao bezopasna u smislu uredbe (EZ) br. 1272 (2008).
senzibilizirajući

11.2. Informacije o drugim opasnostima
Ostale informacije

@1501.B015620

ODJELJAK 12.: Ekološke informacije
12.1. Toksičnost

Proizvod nema poznatih eko-toksičnih posljedica.

CAS-br.	Ime					
	Otrovnost vode	Doza	[h] [d]	Organizam	Izvor	Metoda
5989-27-5	(R)-p-mentha-1,8-diene, d-limonene					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50 0,7 mg/l	96 h	Pimephales promelas		
	Akutna otrovnost za crustacea	EC50 0,42 mg/l	48 h	Daphnia magna		

12.3. Bioakumulacijski potencijal

Bioakumulacija je malo vjerojatna.

Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Revzija: 14.09.2022

Broj materijalima: BO5002825

Stranica 8 od 9

Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda

CAS-br.	Ime	Log Pow
5989-27-5	(R)-p-mentha-1,8-diene, d-limonene	4,23

12.4. Pokretljivost u tlu

Nema raspoloživih podataka

12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

Tvar u mješavini ne ispunjava kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, prilog XIII.

12.6. Svojstva endokrine disrupcije

Ovaj proizvod ne sadrži tvar koja ima svojstva ometanja endokrinog sustava u odnosu na ne ciljane organizme jer nijedna komponenta ne udovoljava kriterijima.

12.7. Ostali štetni učinci

Ne dozvoliti otjecanje u površinske vode ili u kanalizaciju.

Izbjegavati prodiranje u tlo.

ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje
13.1. Metode obrade otpada
Preporuke za zbrinjavanje

Može se spaliti ukoliko je to u skladu s lokalnim uredbama.

Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje

Potpuno prazne spremnike zbrinuti kao zapaljiv ili metalni otpad ovisno o materijalu.

ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu
Pomorski brodski transport (IMDG)
14.2. Pravilno otpremno ime prema
UN-u:

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

Zračni transport (ICAO-TI/IATA-DGR)
14.2. Pravilno otpremno ime prema
UN-u:

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

14.5. Opasnosti za okoliš

OPASNO PO OKOLIŠ:

Ne

Dodatni savjeti

Bezopasna roba prema ADR/RID, ADNR, IMDG-kod, ICAO/IATA-DGR

ODJELJAK 15.: Informacije o propisima
15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu
EU uredbe

Ograničenja upotrebe (REACH, Prilog XVII.):

Ulazak 3, Ulazak 40, Ulazak 75

2004/42/EZ (HOS):

100%

Nacionalna regulativa

Klasa ugroženosti vode (Njemačka):

2 - koji ugrožava vodu

15.2. Procjena kemijske sigurnosti

Za ovaj materijal nisu provedene ocjene sigurnosti.

ODJELJAK 16.: Ostale informacije

Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Revzija: 14.09.2022

Broj materijalima: BO5002825

Stranica 9 od 9

Navođenje promjena

Ova lista s podacima sadrži promjene u odnosu na prijašnju verziju u odsjeku(cima): 2.

Doslovno značenje H i EUH oznaka (Broj i puni tekst)

H226	Zapaljiva tekućina i para.
H304	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
H315	Nadražuje kožu.
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H400	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.
H410	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.
H412	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.
EUH066	Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.
EUH208	Sadrži (R)-p-mentha-1,8-diene, d-limonene. Može izazvati alergijsku reakciju.

Daljnje obavijesti

Podaci se oslanjaju na današnje stanje našeg znanja, ali ne predstavljaju sigurnost svojstava proizvoda i nisu osnova ugovornog pravnog odnosa. Postojecih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovornost pridržavati.

(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosno-tehničkih listi podataka prethodnog isporučioaca)